

TRIESTE / TRST

MERCOLEDÌ, 16. 5.

16.00

• **CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE (INCE)**, Via Genova 9
CONVEGNO ASILO
 Interventi: **MARTA MORETTO** (Trieste), **MARIJA MITROVIĆ** (Trieste),
RICCARDO CEPACH (Trieste), **JASNA ČEBRON** (Capodistria), **IVAN VERČ**
 (Trieste), **FRANCO JURI** (Capodistria)
 moderatore: **ROBERTO DEDENARO**



⇒ aZiLO / AsziLO <

CAPODISTRIA / KOPER

MARTEDÌ, 15. 5.

SERATA PRE FORUM
19.00

• **BIBLIOTECA CENTRALE SREČKO VILHAR**, piazza Brolo 1
 Presentazione della traduzione slovena del romanzo "Le rose del vento" (*Vrtnice vetra*) di **Widad Tamimi**, traduttore **Gašper Malej**, moderatrice **Jasna Čebron**

GIOVEDÌ 17. 5.

10.30

• **PALAZZO GRAVISI, COMUNITÀ DEGLI ITALIANI**, Via FL 10
CONVEGNO ASILO
 Interventi: **SLOBODAN ŠNAJDER** (Zagabria), **IVA KOSMOS** (Lubiana),
FRANCO PERÒ (Trieste), **MIHA BLAŽIČ N'TOKO** (Lubiana), **EMIR IMAMOVIĆ PIRKE** (Sebenico), **ALJOŠA PUŽAR** (Fiume, Lubiana)

16.30 / 18.30

• **POETA IN CORSO** (cortile del palazzo De Franceschi, Via Henrik Tuma 2; giardino della famiglia Čalija, Via della Riforma agraria 6)
ALESSANDRO SALVI, TANJA STUPAR TRIFUNOVIĆ, EDELMAN JURINČIĆ, SLOBODAN ŠNAJDER, AHMED BURIĆ, TIBOR HRS PANDUR

20.30

• **CENTRO GIOVANI DI CAPODISTRIA**, Via Simon Gregorčič 4
ARTISTRA CONCERTO
STREGONI, gruppo musicale itinerante di artisti italiani e migranti

UMAGO / UMAG

VENERDÌ 18. 5.

10.00

• **COMUNITÀ DEGLI ITALIANI "FULVIO TOMIZZA"**, Brolo 1
 Premiazioni del concorso *Lapis Histriae 2018*
CONVEGNO ASILO
 Interventi: **VANJA BAKALOVIĆ** (Zagabria), **JANJA BEČ NEUMANN** (Alsbach, Novi Sad), **IGOR ŠTIKS** (Europa), **RICCARDO CEPACH** (Trieste), **ANA SARAH LUNAČEK BRUMEN** (Lubiana), **TANJA STUPAR TRIFUNOVIĆ** (Banja Luka)

18.00

• **CIRCOLO**, Brolo 1
 Presentazione della traduzione croata del romanzo "I rapporti colpevoli" di **Fulvio Tomizza** (*Grešni odnosi*, editore Biblioteca civica Umago) traduttrice **Lorena Monica Kmet**, redattrice **Sanja Roič**

19.00

• **GALERIJA MARIN**, Marino Bembo 9
ASILO: performance di **Slavica Marin**

20.30

• **GRADSKA KNJIZNICA UMAG**, Via commerciale 6
ARTISTRA CONCERTO
Etno band ŠCIKE

SABATO 19. 5.

12.00

• **MATTERADA** Commemorazione sulla tomba di **Fulvio Tomizza**

TRST / TRIESTE

SREDA, 16. 5.

16.00

• **CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE (INCE)**, Via Genova 9
SIMPOZIJ AZIL
 Udeleženci: **MARTA MORETTO** (Trst), **MARIJA MITROVIĆ** (Trst),
RICCARDO CEPACH (Trst), **JASNA ČEBRON** (Koper), **IVAN VERČ**
 (Trst), **FRANCO JURI** (Koper), moderatore: **ROBERTO DEDENARO**

KOPER / CAPODISTRIA

TOREK, 15. 5.

PREDVEČER FORUMA
19.00

• **OSREDNJA KNJIZNICA SREČKA VILHARJA**, Trg Brolo 1
 Predstavitel slovenskega prevoda romana „Vrtnice vetra“ (*Le rose del vento*) **Widad Tamimi**, Založba Sanje, prevajalec **Gašper Malej**, moderatorka **Jasna Čebron**

ČETRTEK, 17. 5.

10.30

• **PALAČA GRAVISI, ZAJEDNICA TALIJANA**, UL. OF 10
SIMPOZIJ AZIL
 Udeleženci: **SLOBODAN ŠNAJDER** (Zagreb), **IVA KOSMOS** (Ljubljana),
FRANCO PERÒ (Trst), **MIHA BLAŽIČ N'TOKO** (Ljubljana), **EMIR IMAMOVIĆ PIRKE** (Šibenik), **ALJOŠA PUŽAR** (Reka, Ljubljana)

16.30 / 18.30

• **PESNIK NA CESTI** (dvorišče palače De Franceschi, Tumova 2; vrt družine Čalija, Ul. Agrarne reforme 6)
ALESSANDRO SALVI, TANJA STUPAR TRIFUNOVIĆ, EDELMAN JURINČIĆ, SLOBODAN ŠNAJDER, AHMED BURIĆ, TIBOR HRS PANDUR

20.30

• **CENTER MLADIH KOPER**, Gregorčičeva 4
ARTISTRA KONCERT
STREGONI, potujoča zasedba italijanskih in migrantskih glasbenikov

UMAG / UMAGO

PETEK, 18. 5.

10.00

• **SKUPNOST ITALIJANOV „FULVIO TOMIZZA“**, Brolo 1
 Podelitev nagrade *Lapis Histriae 2018*
SIMPOZIJ AZIL
 Udeleženci: **VANJA BAKALOVIĆ** (Zagreb), **JANJA BEČ NEUMANN** (Alsbach, Novi Sad), **IGOR ŠTIKS** (Evropa), **RICCARDO CEPACH** (Trst), **ANA SARAH LUNAČEK BRUMEN** (Ljubljana), **TANJA STUPAR TRIFUNOVIĆ** (Banja Luka)

18.00

• **CIRCOLO**, Brolo 1
 Predstavitel hrvatskega prevoda romana **Fulvija Tomizze** „Grešni odnosi“ (*I rapporti colpevoli*, izdajatelj Gradska knjižnica Umag) prevajalka **Lorena Monica Kmet**, urednica **Sanja Roič**

19.00

• **GALERIJA MARIN**, Marino Bembo 9
AZIL: performans **Slavice Marin**

20.30

• **GRADSKA KNJIZNICA UMAG**, Trgovačka 6
ARTISTRA KONCERT
Etno skupina ŠCIKE

SOBOTA, 19. 5.

12.00

• **MATERADA** Komemoracija na grobu **Fulvija Tomizze**

TRST / TRIESTE

SRIJEDA, 16. 5.

16.00

• **CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE (INCE)**, Via Genova 9
SIMPOZIJ AZIL
 Sudionici: **MARTA MORETTO** (Trst), **MARIJA MITROVIĆ** (Trst),
RICCARDO CEPACH (Trst), **JASNA ČEBRON** (Koper), **IVAN VERČ** (Trst),
FRANCO JURI (Koper), moderatore: **ROBERTO DEDENARO**

KOPAR / CAPODISTRIA

UTORAK, 15. 5.

PREDVEČERJE FORUMA
19.00

• **SREDIŠNJA KNJIZNICA SREČKA VILHARA**, Trg Brolo 1
 Predstavljanje slovenskega prevoda romana „Vrtnice vetra“ (*Le rose del vento*) **Widad Tamimi**, Založba Sanje, prevoditelj **Gašper Malej**, moderatorica **Jasna Čebron**

ČETVRTAK, 17. 5.

10.30

• **PALAČA GRAVISI, ZAJEDNICA TALIJANA**, UL. OF 10
SIMPOZIJ AZIL
 Sudionici: **SLOBODAN ŠNAJDER** (Zagreb), **IVA KOSMOS** (Ljubljana),
FRANCO PERÒ (Trst), **MIHA BLAŽIČ N'TOKO** (Ljubljana), **EMIR IMAMOVIĆ PIRKE** (Šibenik), **ALJOŠA PUŽAR** (Rijeka, Ljubljana)

16.30 / 18.30

• **PJESNIK NA CESTI** (dvorište palače De Franceschi, Tumova 2; vrt obitelji Čalija, Ul. Agrarne reforme 6)
ALESSANDRO SALVI, TANJA STUPAR TRIFUNOVIĆ, EDELMAN JURINČIĆ, SLOBODAN ŠNAJDER, AHMED BURIĆ, TIBOR HRS PANDUR

20.30

• **CENTER MLADIH KOPER**, Gregorčičeva 4
ARTISTRA KONCERT
STREGONI, potujoći bend talijanskih i migrantskih glazbenika

UMAG / UMAGO

PETAK, 18. 5.

10.00

• **ZAJEDNICA TALIJANA „FULVIO TOMIZZA“**, Brolo 1
 Dodjela nagrade *Lapis Histriae 2018*
SIMPOZIJ AZIL
 Sudionici: **VANJA BAKALOVIĆ** (Zagreb), **JANJA BEČ NEUMANN** (Alsbach, Novi Sad), **IGOR ŠTIKS** (Evropa), **RICCARDO CEPACH** (Trst), **ANA SARAH LUNAČEK BRUMEN** (Ljubljana), **TANJA STUPAR TRIFUNOVIĆ** (Banja Luka)

18.00

• **CIRCOLO**, Brolo 1
 Predstavljanje hrvatskog prijevoda romana **Fulvija Tomizze** „Grešni odnosi“ (*I rapporti colpevoli*, nakladnik Gradska knjižnica Umag) prevoditeljica **Lorena Monica Kmet**, urednica **Sanja Roič**

19.00

• **GALERIJA MARIN**, Marino Bembo 9
AZIL: performans **Slavice Marin**

20.30

• **GRADSKA KNJIZNICA UMAG**, Trgovačka 6
ARTISTRA KONCERT
Etno skupina ŠCIKE

SUBOTA, 19. 5.

12.00

• **MATERADA** Komemoracija na grobu **Fulvija Tomizze**



INFO: WWW.FORUMTOMIZZA.COM

FORUM TOMIZZA 2018 POSVEĆAMO NAŠI PATRIZZI VASCOTTO
 IL FORUM TOMIZZA 2018 È DEDICATO ALLA NOSTRA PATRIZZIA VASCOTTO
 FORUM TOMIZZA 2018 POSVEĆUJEMO NAŠOJ PATRIZZI VASCOTTO